

# Instrukcja eksploatacji



## Moduł czasowy

## System CosiTherm®

Typ: UM

Copyright 2020 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Wszystkie prawa zastrzeżone.



Lindenstraße 20  
74363 Güglingen  
telefon +49 7135 102-0  
serwis +49 7135 102-211  
telefaks +49 7135 102-147  
info@afriso.com  
www.afriso.com

## 1 Objąśnienia do niniejszej instrukcji eksploatacji

Niniejsza instrukcja eksploatacji opisuje moduł czasowy „UM” (poniżej zwany także „produktem”). Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu.

- Produkt wolno użytkować dopiero po całkowitym przeczytaniu i pełnym zrozumieniu instrukcji eksploatacji.
- Należy upewnić się, że instrukcja eksploatacji jest dostępna w każdej chwili podczas prac wykonywanych przy produkcie oraz z jego pomocą.
- Należy przekazać instrukcję eksploatacji oraz wszystkie dokumenty należące do produktu wszystkim użytkownikom produktu.
- W razie wystąpienia opinii, że instrukcja eksploatacji zawiera błędy, sprzeczności lub niejasności, należy skontaktować się z producentem przed oddaniem produktu do użytkowania.

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest chroniona prawem autorskim, wobec czego wolno ją stosować wyłącznie w ramach obowiązującego prawa. Zmiany zastrzeżone.

Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności lub gwarancji za uszkodzenia lub ich konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji eksploatacji oraz przepisów, warunków i norm obowiązujących w miejscu użytkowania produktu.

## 2 Informacje na temat bezpieczeństwa

### 2.1 Wskazówki ostrzegawcze i klasy zagrożenia

Niniejsza instrukcja eksploatacji zawiera wskazówki ostrzegawcze zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz ryzyka. Poza zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji eksploatacji trzeba przestrzegać wszystkich warunków, norm oraz przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu użytkowania produktu. Przed zastosowaniem produktu należy upewnić się, że wszystkie warunki, normy oraz przepisy bezpieczeństwa są użytkownikowi znane i przestrzegane.

Wskazówki ostrzegawcze są oznakowane w niniejszej instrukcji eksploatacji za pomocą symboli ostrzegawczych oraz haseł ostrzegawczych. Wskazówki ostrzegawcze są podzielone na różne klasy zagrożenia w zależności od stopnia ciężkości sytuacji zagrożenia.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO zwraca uwagę na bezpośrednio występującą niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania spowoduje niechybnie ciężki lub śmiertelny wypadek.

## WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA zwraca uwagę na ewentualnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku nieprzestrzegania może spowodować powstanie szkód materialnych.

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosowane są dodatkowo następujące symbole:



To jest ogólny symbol ostrzegawczy. Wskazuje on na występowanie niebezpieczeństwa obrażeń oraz szkód materialnych. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek opisanych w powiązaniu z tym symbolem ostrzegawczym w celu uniknięcia wypadków ze skutkiem śmiertelnym, obrażeń oraz szkód materialnych.



Ten symbol ostrzega przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym. O ile symbol ten pojawia się we wskazówce ostrzegawczej, zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

## 2.2 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

System CosiTherm® jest to regulator temperatury pokojowej służący do regulacji temperatury w pomieszczeniach z ogrzewaniem podłogowym (grzanie / chłodzenie).

Niniejszy produkt jest częścią systemu CosiTherm® i służy wyłącznie do programowania obniżenia temperatury oraz czasu opóźnienia wyłączenia pompy.

Inny rodzaj zastosowania nie jest zgodny z przeznaczeniem i powoduje powstawanie zagrożeń.

Przed zastosowaniem produktu należy upewnić się, że produkt nadaje się do przewidzianego przez użytkownika rodzaju zastosowania. W tym celu trzeba uwzględnić co najmniej następujące wymagania:

- wszystkie warunki, normy oraz przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu użytkowania produktu,
- wszystkie warunki i dane przewidziane w specyfikacji produktu,
- warunki przewidziane dla planowanego przez użytkownika zastosowania.

Ponadto należy przeprowadzić według uznanej procedury ocenę ryzyka w odniesieniu do konkretnego zastosowania przewidzianego przez użytkownika oraz podjąć wszelkie odpowiednie działania na rzecz bezpieczeństwa zgodnie z wynikiem procedury oceny ryzyka. Należy też przy tym uwzględnić możliwe konsekwencje wynikające z zabudowy lub integracji produktu w systemie lub instalacji.

Podczas użytkowania produktu wszystkie prace należy przeprowadzać wyłącznie w warunkach wyszczególnionych w instrukcji eksploatacji oraz na tabliczce znamionowej, w ramach danych technicznych zawartych w specyfikacji oraz w zgodzie ze wszystkimi warunkami, normami i przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w miejscu użytkowania produktu.

## 2.3 Przewidywalne błędne stosowanie

Produktu nie wolno stosować w szczególności w następujących przypadkach i do następujących celów:

- w powiązaniu z produktami, które służą bezpośrednio lub pośrednio do celów związanych z zabezpieczeniem zdrowia lub życia człowieka albo których eksploatacja może powodować zagrożenia dla człowieka, zwierzęcia lub dóbr materialnych,

## 2.4 Kwalifikacje personelu

Czynności wykonywane przy produkcji oraz z jego pomocą mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy, którzy zapoznali się z niniejszą instrukcją eksploatacji oraz ze wszystkimi dokumentami należącymi do produktu i zrozumieli ich treść.

Ze względu na swoje wykształcenie zawodowe, wiedzę i doświadczenia pracownicy wykwalifikowani muszą być w stanie przewidzieć i rozpoznać możliwe zagrożenia, które mogą powstawać z tytułu użytkowania produktu.

Pracownikom wykwalifikowanym muszą być znane wszystkie obowiązujące warunki, normy i przepisy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas czynności wykonywanych przy produkcji oraz z jego pomocą.

## 2.5 Osobiste wyposażenie ochronne

Należy zawsze stosować wymagane osobiste wyposażenie ochronne. Podczas czynności wykonywanych przy produkcji oraz z jego pomocą należy także uwzględnić, że w miejscu użytkowania mogą występować zagrożenia, których źródłem nie jest bezpośrednio sam produkt.

## 2.6 Modyfikacje produktu

Przy produkcji oraz z jego pomocą należy wykonywać wyłącznie takie czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji. Nie wolno wprowadzać zmian, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji.

## 3 Transport i składowanie

Niewłaściwy transport i składowanie mogą spowodować uszkodzenie produktu.

### WSKAZÓWKA

#### **NIEWŁAŚCIWA OBSŁUGA**

- Należy upewnić się, że podczas transportu i składowania produktu dotrzymywane są warunki otoczenia wyszczególnione w specyfikacji.
- Do celów transportowych należy wykorzystywać oryginalne opakowanie.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w suchym i czystym otoczeniu.
- Należy upewnić się, że podczas transportu i składowania produkt jest chroniony przed uderzeniami.

**Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może doprowadzić do powstania szkód materialnych.**

---

## 4 Opis produktu

### 4.1 Elementy obsługi



#### Przycisk Set:

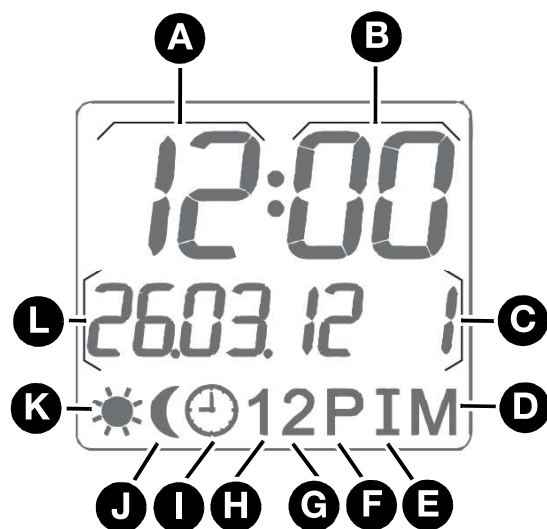
Przy aktywnym obrazie podstawowym:

1. Wcisnąć przycisk Set.
  - Wybrać „dzienny”, „nocny” lub „czasowy” tryb pracy.
2. Wcisnąć przycisk Set przez 3 sekundy.
  - Wybrać datę i godzinę.
3. Wcisnąć przycisk Set.
  - Potwierdzić ustawione wartości.

#### Przycisk Menu:

4. Wcisnąć przycisk Menu.
  - Poruszać się po głównym menu.
  - Podwyższyć wartości ustawień.
5. Wcisnąć przycisk Menu przez 3 sekundy.
  - Włączyć tryb szybkiego przeglądania ustawień.

## 4.2 Elementy ekranu



- A. czas - godzina (format: 24 h)
- B. czas - minuty
- C. dzień tygodnia (1: poniedziałek - 7: niedziela)
- D. aktywny obraz menu
- E. aktywne wyjście sterujące funkcji włączania czasowego obwodów
- F. aktywne wyjście sterujące czasu opóźnienia wyłączenia pompy
- G. aktywny kanał sterujący „zegar2”
- H. aktywny kanał sterujący „zegar1”
- I. aktywny program czasowy
- J. aktywny program nocny
- K. aktywny program dzienny
- L. data (format DD.MM.RR)



### 4.3 Przegląd poszczególnych części składowych systemu CosiTherm®

Komponent	Warianty	Objaśnienie
moduł podstawowy	BM	-
moduł czasowy	UM	-
nadajnik radiowy modułu czasowego	MF	z anteną wewnętrzną
	FMA	z anteną zewnętrzną
czujniki pokojowe	D	przewodowy
	FT	bezprzewodowy, temperatura
	FTF	bezprzewodowy, temperatura i wilgotność
moduł sterujący	D2	przewodowy z 2 obwodami regulacji
	D6	przewodowy z 6 obwodami regulacji
	F2	bezprzewodowy z 2 obwodami regulacji
	F6	bezprzewodowy z 6 obwodami regulacji
	F2A	z anteną zewnętrzną i 2 obwodami regulacji
	F6A	z anteną zewnętrzną i 6 obwodami regulacji

### 4.4 Działanie

Na wyświetlaczu przedstawiana jest data, czas i dzień tygodnia. Produkt posiada dwa niezależnie programowalne kanały sterujące służące do obniżania temperatury. Do dyspozycji jest dziewięć niezależnie programowalnych miejsc w pamięci układu. Produkt umożliwia ustawienie czasu opóźnienia wyłączenia pompy. Produkt posiada funkcję ochrony zaworu i pompy. Produkt posiada funkcję przechodzenia z czasu letniego na zimowy i odwrotnie oraz stuletni kalendarz.

### 4.5 Dopuszczenia, certyfikaty, deklaracje

Produkt jest zgodny z:

- dyrektywą unijną dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE),

## 4.6 Dane techniczne

Parametr	Wartość
<b>Dane ogólne</b>	
wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)	37 x 93 x 28 mm
waga	33 g
materiał korpusu	kopolimer akrylonitrylo-butadieno-styrenowy ABS
obniżanie temperatury	4K
<b>Funkcje</b>	
rejestracja czasu	data, czas, dzień tygodnia (oznaczenie roku przestępnego), funkcja przechodzenia z czasu letniego na zimowy i odwrotnie
kanały sterujące służące do obniżania temperatury	2, niezależnie programowalne
miejsca w pamięci układu służące do obniżania temperatury	9, niezależnie programowalne
funkcja ochrony zaworu i pompy	0 do 15 minut (z możliwością regulacji)
czas opóźnienia wyłączenia pompy	0 do 15 minut (z możliwością regulacji)
<b>Warunki otoczenia</b>	
temperatura otoczenia podczas magazynowania	-10 ... 60 °C
temperatura otoczenia podczas pracy	-10 ... 60 °C
maksymalna wilgotność powietrza	bez kondensacji
<b>Napięcia zasilania</b>	
napięcie znamionowe	DC 3,3 V, przez moduł podstawowy
moc nominalna	3 mW

Parametr	Wartość
sprawność baterii	> 3 miesięcy
wyjście	DC
<b>Dane elektryczne</b>	
rodzaj zabezpieczenia (EN 60529)	IP 30

## 5 Montaż

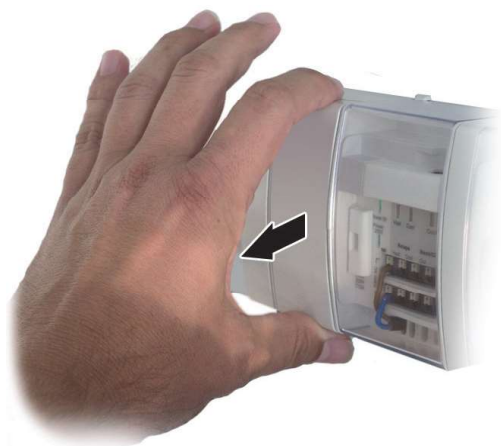
# WSKAZÓWKA

### WYŁADOWANIA ELEKTROSTATYCZNE

- Przed dotknięciem elektronicznych elementów układu zawsze konieczne jest wcześniejsze uziemienie osoby wykonującej obsługę.
- Podczas montażu nie dotykać produktu, instalując go w gnieździe wtykowym przy pomocy folii antystatycznej.

**Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może doprowadzić do powstania szkód materialnych.**

### 5.1 Montaż produktu



1. Usunąć osłonę z modułu podstawowego.
2. Wsunąć produkt do gniazda wtykowego modułu podstawowego.

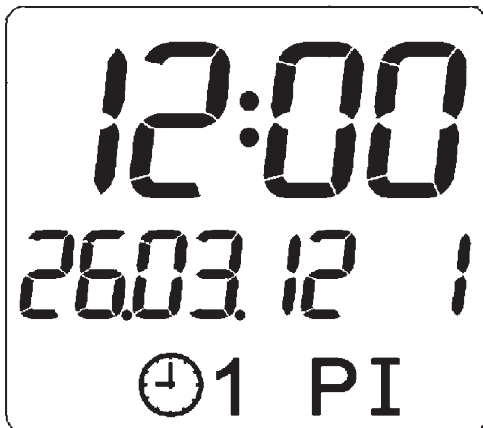


## 6 Eksploatacja

### 6.1 Obraz podstawowy

Obraz podstawowy zawiera następujące informacje:

- aktualny czas,
- aktualną datę,
- aktualny dzień tygodnia,
- tryb pracy
  - "dzienny" ☀
  - "nocny" ☾
  - "czasowy" 🕒
- stan kanałów sterujących "zegar1" oraz "zegar2" w programie "czasowym",
- stan kanałów sterujących "funkcja włączania czasowego obwodów" oraz "funkcja opóźnienia wyłączenia pompy".

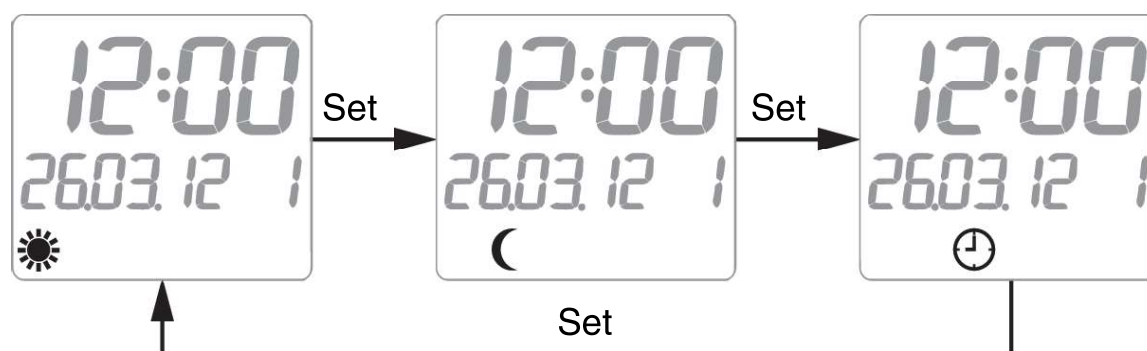


Ilustracja 1: Przykład obrazu podstawowego: godzina 12:00, 26.03.2012, poniedziałek, program czasowy, aktywny kanał sterujący zegar1, aktywna funkcja opóźnienia wyłączenia pompy oraz aktywna funkcja włączania czasowego obwodów

## 6.2 Ustawianie trybu pracy

Można wybrać następujące tryby pracy:

- program dzienny ☀️  
(regulacja ogrzewania bez obniżania temperatury),
- program nocny 🌙  
(regulacja ogrzewania z trwałym obniżaniem temperatury),
- program czasowy 🕒  
(regulacja ogrzewania z obniżaniem temperatury według zaprogramowanych czasów sterowania).
- Krótkie wciśnięcie przycisku Set na aktywnym obrazie podstawowym zmienia tryb pracy w kolejności: program dzienny, nocny, czasowy.



Ilustracja 2: Nawigacja w trybach pracy: program dzienny, nocny, czasowy

## 6.3 Ustawianie czasu i daty

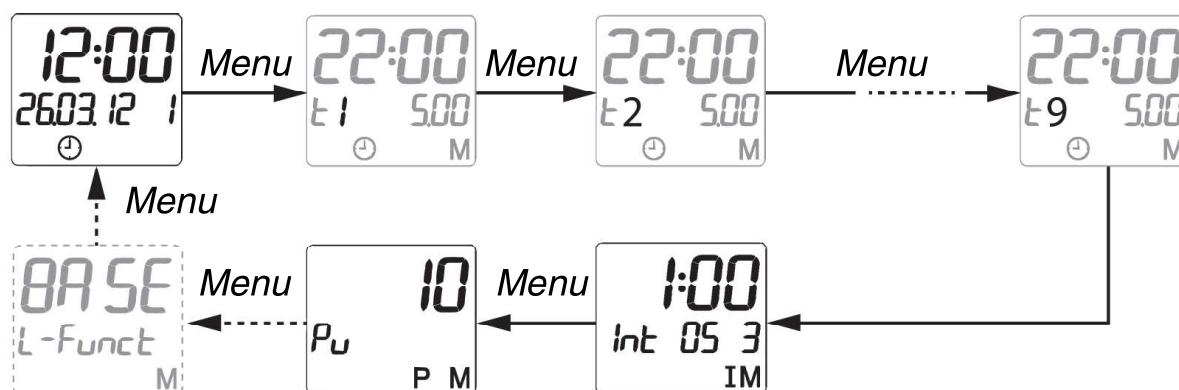
1. Przytrzymać przycisk Set w pozycji wciśniętej, aż pole „godziny” zacznie migać.
2. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do ustawienia pożądanej godziny.
3. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania tej wartości w pamięci układu.  
- Pole „minuty” zaczyna migać.
4. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do ustawienia pożądanych minut.
5. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania tej wartości w pamięci układu.  
- W tym momencie następuje zresetowanie licznika sekund do wartości „0”.
6. Ustawić datę i dzień tygodnia w ten sam sposób, tak jak opisano powyżej.

## 6.4 Menu

W menu można ustawić następujące parametry:

- czasy sterowania (t1 – t9) dla kanałów sterujących „zegar1“ oraz „zegar2“,
- moment i okres włączania obwodów (Int),
- czas opóźnienia włączania pompy (Pu),
- funkcję programowania systemu bezprzewodowego EnOcean® (BASE).  
- Ta funkcja jest wyświetlana w menu tylko wtedy, gdy w module podstawowym jest zainstalowany niniejszy produkt oraz nadajnik radiowy modułu czasowego FM/FMA.

1. Wcisnąć przycisk Menu, aby uzyskać możliwość poruszania się po menu.  
- Po ostatnim wpisie w menu system przywraca obraz podstawowy.
2. Po 60 sekundach wyświetlacz automatycznie powraca do obrazu podstawowego.



Ilustracja 3: Nawigacja w menu

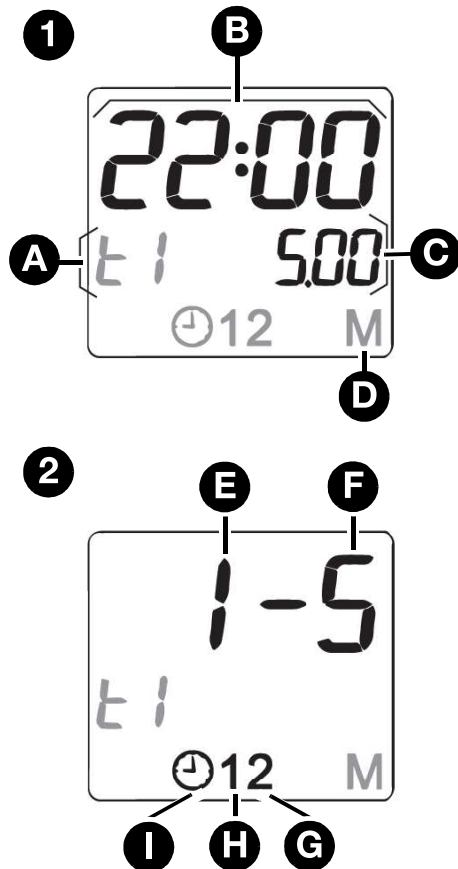
## 6.4.1 Programowalne czasy sterowania

Na każde wyjście sterujące („zegar1“ oraz „zegar2“) jest do dyspozycji 9 miejsc w pamięci układu. Wyjścia sterujące „zegar1“ oraz „zegar2“ są w stanie zachować w pamięci układu następujące dane:

- czas rozpoczęcia
- czas zakończenia
- dzień tygodnia rozpoczęcia
- dzień tygodnia zakończenia
- aktywny/nieaktywny kanał sterujący „zegar1”
- aktywny/nieaktywny kanał sterujący „zegar2”



Menu kanałów sterujących jest podzielone na 2 obrazy. Po potwierdzeniu ostatniej wartości ustawień na obrazie 1 system przechodzi automatycznie na obraz 2:

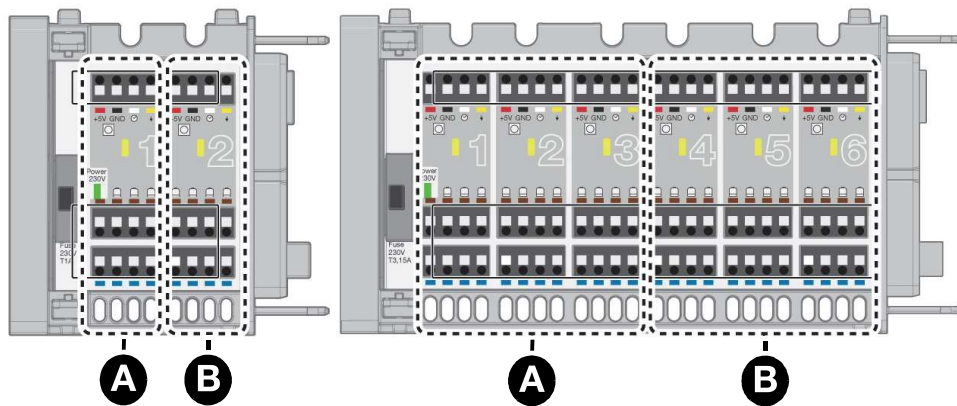


- A. wskazanie miejsca w pamięci układu t-1 do t-9
- B. czas rozpoczęcia (format: 24 h)
- C. czas zakończenia (format: 24 h)
- D. aktywny obraz menu
- E. dzień tygodnia rozpoczęcia (1: poniedziałek – 7: niedziela)
- F. dzień tygodnia zakończenia (1: poniedziałek – 7: niedziela)
- G. aktywny kanał sterujący „zegar2”
- H. aktywny kanał sterujący „zegar1”
- I. aktywny program czasowy

W celu dezaktywacji miejsca w pamięci układu kanały sterujące „zegar1” oraz „zegar2” muszą być nieaktywne. Symbol „zegar” (I) miga, gdy oba kanały sterujące są nieaktywne.

## 6.4.2 Przyporządkowanie kanałów sterujących

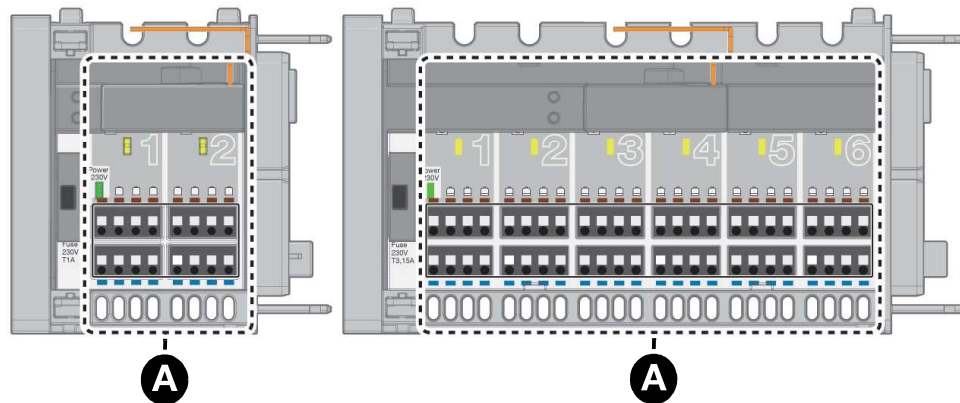
Regulacja modułów sterujących (przewodowych) odbywa się w następujący sposób:



A. kanał sterujący „zegar1“

B. kanał sterujący „zegar2“

Regulacja modułów sterujących (bezprowadowych) odbywa się w następujący sposób:



A. kanał sterujący „zegar1“

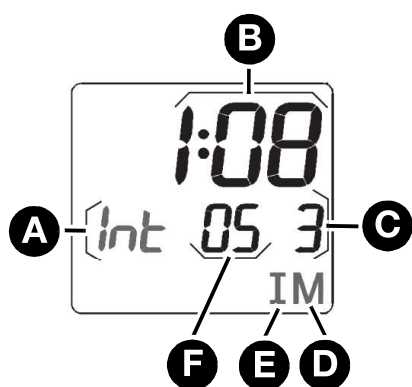
W przypadku modułów sterujących (bezprowadowych) kanał sterujący „zegar1“ podaje sygnał sterujący do wszystkich obwodów regulacji.

## 6.4.3 Ustawianie czasowego włączania obwodów

W przypadku aktywnej funkcji włączania czasowego obwodów pompa włącza się automatycznie.

Można zaprogramować następujące parametry sterujące:

- czas
- dzień tygodnia
- przedział czasowy
  - W celu dezaktywacji funkcji włączania czasowego obwodów trzeba wprowadzić do pamięci układu wartość przedziału czasowego równą „0”.



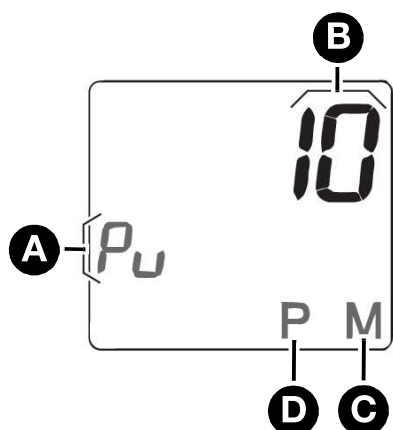
- A. Menu „funkcja włączania czasowego obwodów”
- B. czas (format: 24 h)
- C. dzień tygodnia (3 = środa)
- D. obraz „menu”
- E. obraz „funkcja włączania czasowego obwodów”
- F. czas załączenia wyjścia sterującego „przedział czasowy (0 do 15 minut)

1. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do włączenia się obrazu funkcji włączania czasowego obwodów.
2. Wcisnąć przycisk Set przez 3 sekundy.
  - Cyfry pola „godzina” migają.
3. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do ustawienia pożądanej godziny.
4. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania godziny w pamięci układu.
  - Cyfry pola „minuta” migają.
5. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do ustawienia pożądanej minuty.
6. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania wartości w pamięci układu.
  - Wskazanie „przedział czasowy” miga.

7. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do ustawienia pożądanego przedziału czasowego (0 do 15 minut).
8. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania przedziału czasowego w pamięci układu.
  - Wskazanie „dzień tygodnia“ miga.
9. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do ustawienia pożądanego dnia tygodnia (1 = poniedziałek do 7 = niedziela).
10. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania wartości w pamięci układu.

## 6.4.4 Programowanie funkcji opóźnienia wyłączenia pompy

Dla funkcji opóźnienia wyłączenia pompy można zaprogramować okres włączenia wynoszący 0 – 15 minut. W celu dezaktywacji funkcji opóźnienia wyłączenia pompy trzeba wprowadzić do pamięci układu wartość okresu włączenia równą „0“.



- A. aktywny obraz „menu funkcji opóźnienia wyłączenia pompy“
- B. okres włączenia (0 – 15 minut)
- C. aktywny obraz „menu”
- D. aktywne wyjście sterujące funkcji czasu opóźnienia wyłączenia pompy

Wyjście sterujące funkcji czasu opóźnienia wyłączenia pompy wyświetlane jest tylko wtedy, gdy aktywne jest menu funkcji czasu opóźnienia wyłączenia pompy lub aktualnie realizowana jest funkcja czasu opóźnienia wyłączenia pompy.

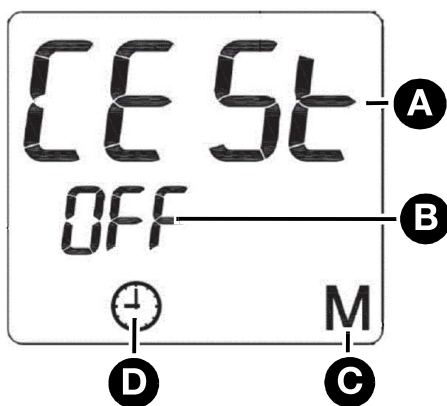
1. Kilkakrotnie wcisnąć przycisk Menu aż do włączenia się obrazu funkcji czasu opóźnienia wyłączenia pompy „Pu“.
2. Wcisnąć przycisk Set przez 3 sekundy.
  - Wskazanie „okres włączenia“ miga.
3. Wcisnąć przycisk Menu w celu ustawienia pożądanego wartości.
4. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania wartości w pamięci układu.

## 6.4.5 Funkcja przechodzenia z czasu letniego na zimowy i odwrotnie (CESt)

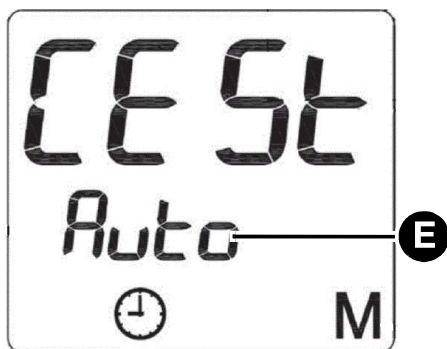
Włączyć lub wyłączyć funkcję przechodzenia z czasu letniego na zimowy i odwrotnie.

„OFF” - przełączanie czasu letniego/zimowego nie następuje automatycznie.

„Auto” - przełączanie czasu letniego/zimowego następuje automatycznie na czas środkowoeuropejski letni lub zimowy (CEST).



- A. wskazanie „ustawienie czasu letniego/zimowego”
- B. ustawianie czasu letniego/zimowego wyłączone
- C. wskazanie „menu aktywne”
- D. wskazanie „funkcja zegara”



- E. automatyczne ustawianie czasu letniego/zimowego

1. Wcisnąć przycisk Set przez 3 sekundy.
2. Wcisnąć przycisk Menu.
  - Wyświetlacz miga i zmienia stan z „Auto” na „OFF” lub odwrotnie.
3. Wcisnąć przycisk Set w celu zapisania wartości w pamięci układu.

## 6.4.6 Przywracanie ustawień fabrycznych

Ustawienia fabryczne mogą zostać przywrócone przez wykonanie funkcji „Reset”.

- Czas i data pozostają bez zmian.

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski Menu oraz Set przez okres 10 sekund.

- Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Reset”.

- Wszystkie ustawienia fabryczne zostały przywrócone.

Parametr	Funkcja	Wartość standardowa
t-1	czas rozpoczęcia	godzina 22.00
	czas zakończenia	godzina 05.00
	dzień tygodnia rozpoczęcia	1
	dzień tygodnia zakończenia	5
	kanał sterujący „zegar1“	aktywny
	kanał sterujący „zegar2“	aktywny
t-2	czas rozpoczęcia	godzina 23.00
	czas zakończenia	godzina 06.00
	dzień tygodnia rozpoczęcia	6
	dzień tygodnia zakończenia	7
	kanał sterujący „zegar1“	aktywny
	kanał sterujący „zegar2“	aktywny

Parametr	Funkcja	Wartość standardowa
T-3 do t-9	czas rozpoczęcia	godzina 0.00
	czas zakończenia	godzina 0.00
	dzień tygodnia rozpoczęcia	0
	dzień tygodnia zakończenia	0
	kanał sterujący „zegar1“	nieaktywny
	kanał sterujący „zegar2“	nieaktywny
funkcja włączania czasowego obwodów	czas	godzina 01.00
	przedział czasowy	5 minut
	dzień tygodnia	3 (środa)
czas opóźnienia wyłączenia pompy	okres włączenia	0 minut

## 7 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

## 8 Usuwanie usterek

Usterki, których nie da się zlikwidować przy pomocy czynności opisanych w niniejszym rozdziale, może usuwać wyłącznie producent.

## 9 Wyłączenie z eksploatacji i utylizacja

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi warunkami, normami oraz przepisami bezpieczeństwa.

Podzespołów elektronicznych nie wolno utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych.



1. Odłączyć produkt od napięcia.
2. Wykonać demontaż produktu (patrz rozdział "Montaż" w odwrotnej kolejności).
3. Produkt poddać utylizacji.

## 10 Zwrot

Przed zwrotną wysyłką produktu wymagany jest kontakt z producentem.

## 11 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji są dostępne w naszych Ogólnych Warunkach Handlowych w internecie pod adresem [www.afriso.com](http://www.afriso.com) lub w umowie kupna.